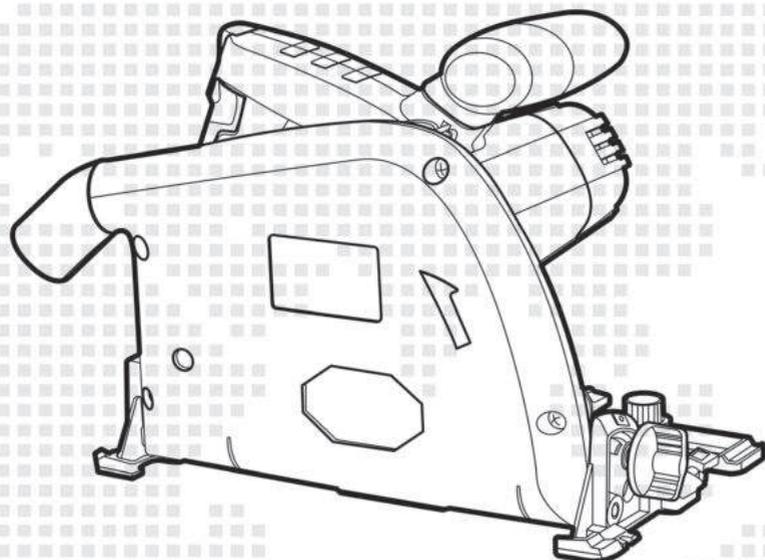


CROWN

TOOLS FOR A BETTER LIFE

■ CT15134-165



de Originalbetriebsanleitung

en Original instructions

fr Notice originale

it Istruzioni originali

es Manual original

pt Manual original

tr Orijinal işletme talimatı

pl Instrukcja oryginalna

cs Původní návod k používání

sk Pôvodný návod na použitie

ro Instrucțiuni originale

bg Оригинална инструкция

el Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης

ru Оригинальное руководство по эксплуатации

ua Оригінальна інструкція з експлуатації

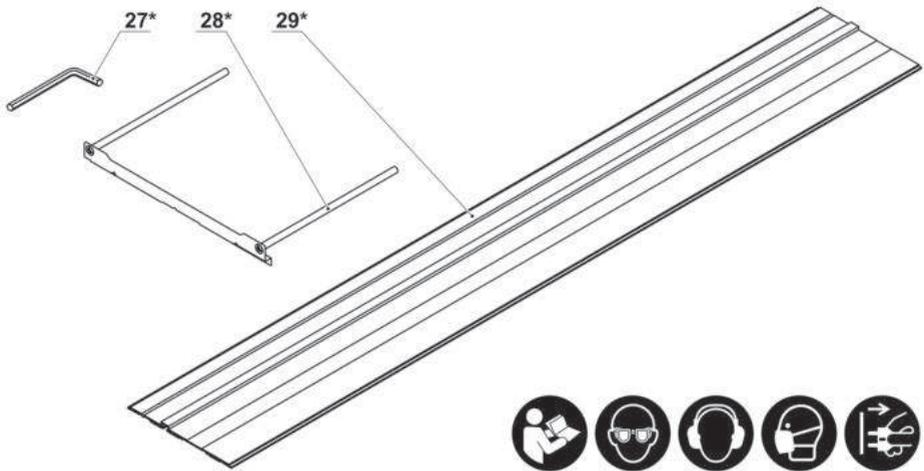
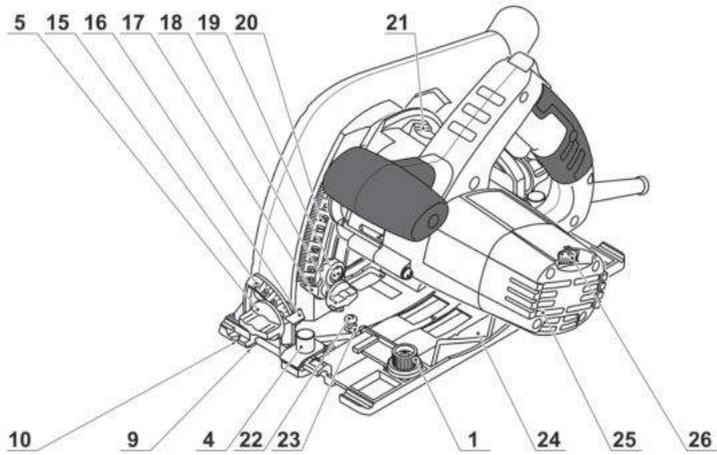
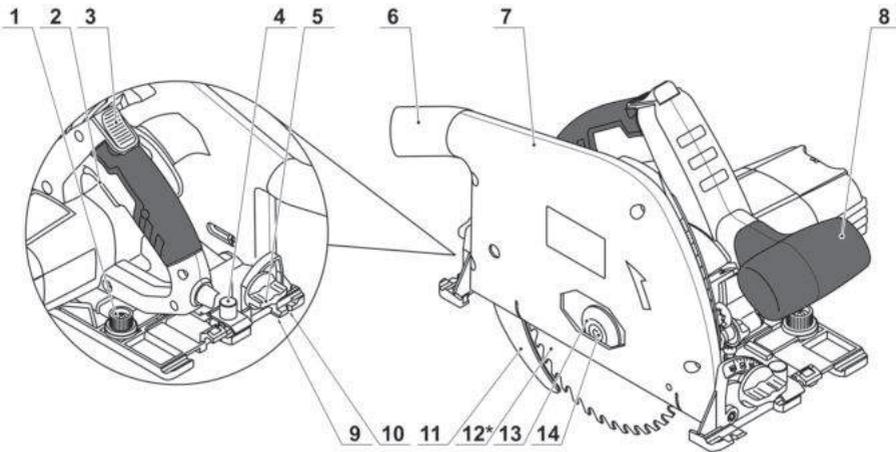
lt Originali instrukcija

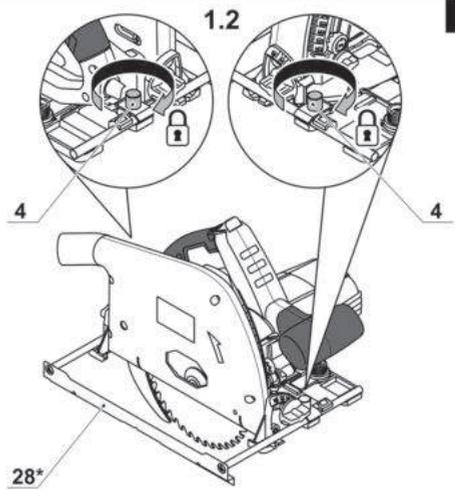
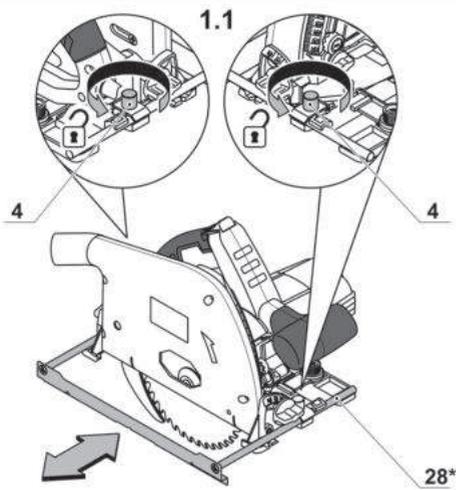
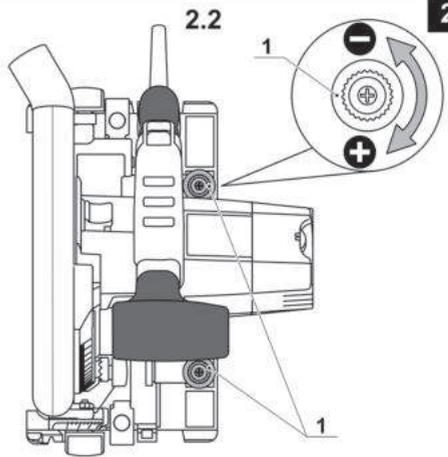
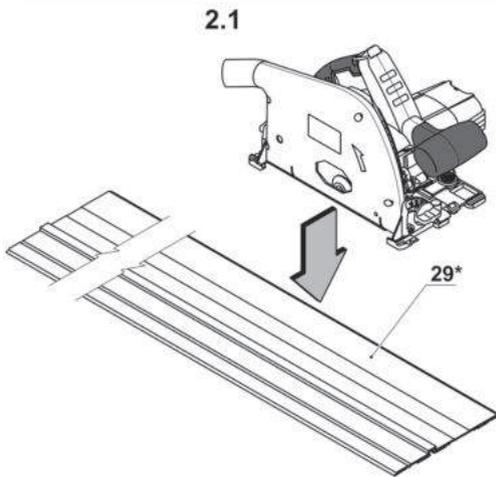
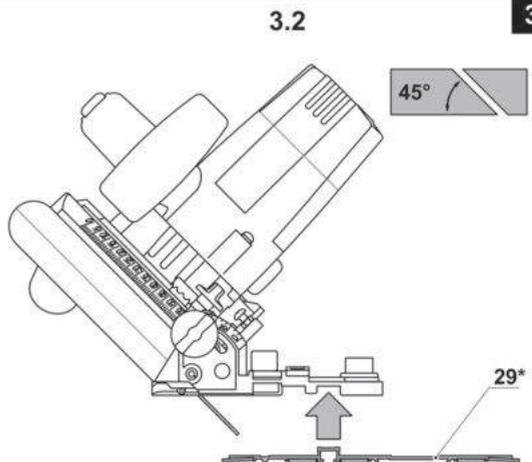
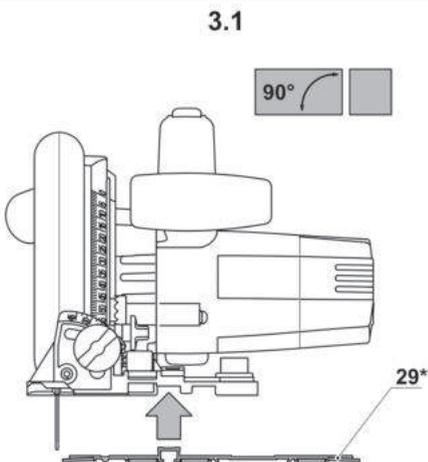
kz Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы

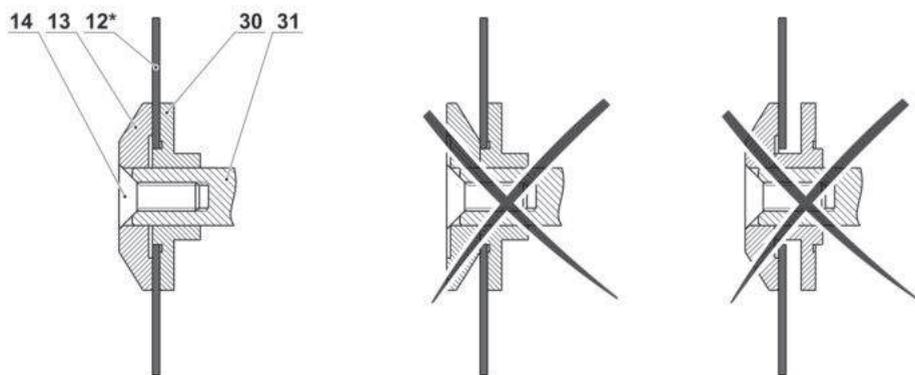
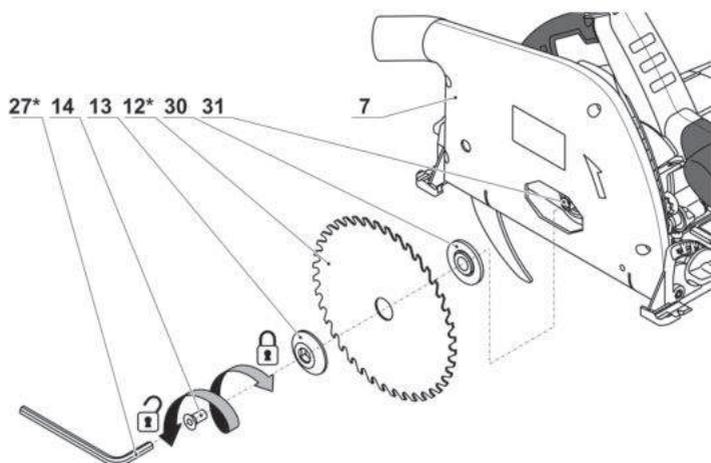
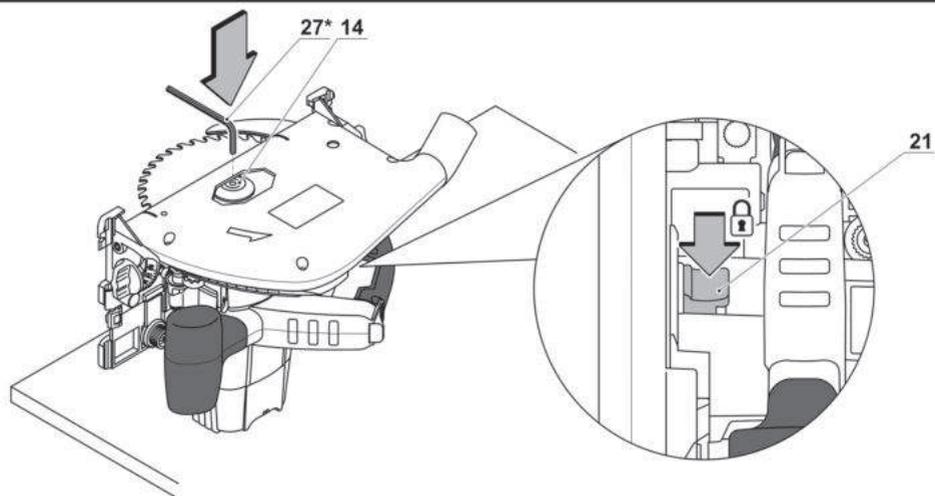
ar دليل أصلي للاستخدام

fa دفترچه راهنمای اصلی

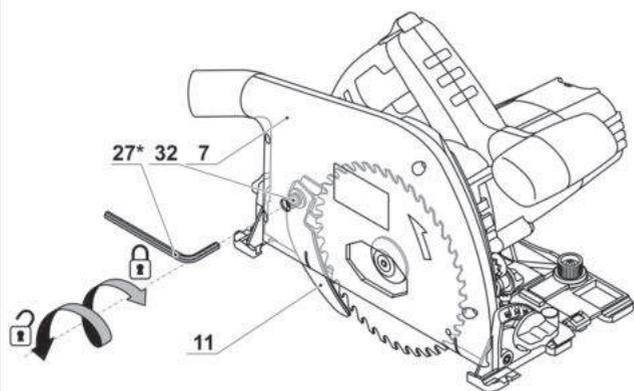
CT15134-165



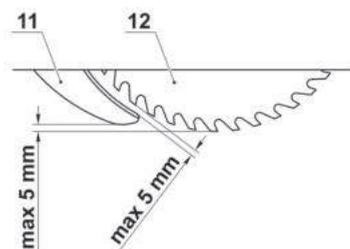
1**2****3**



7.1

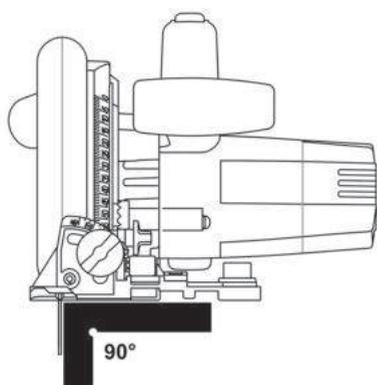


7.2

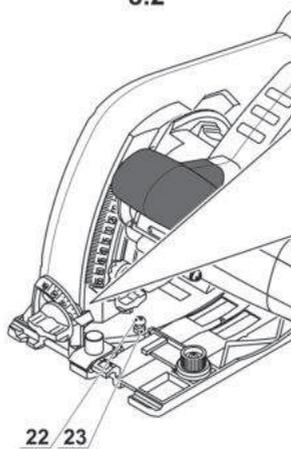


7

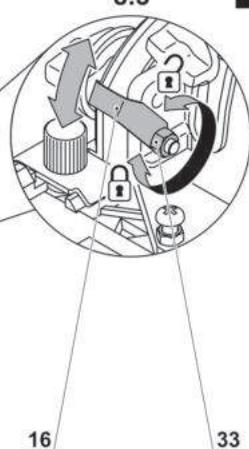
8.1



8.2

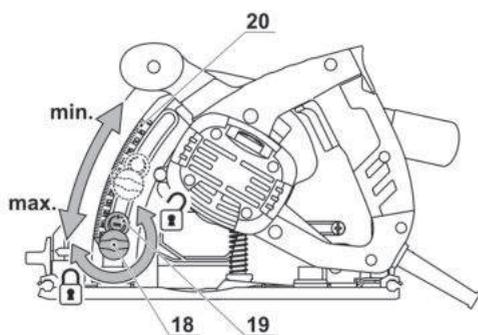


8.3

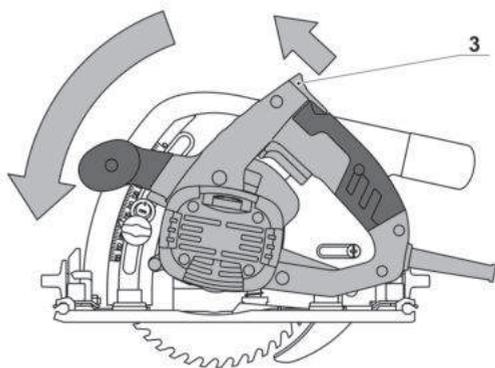


8

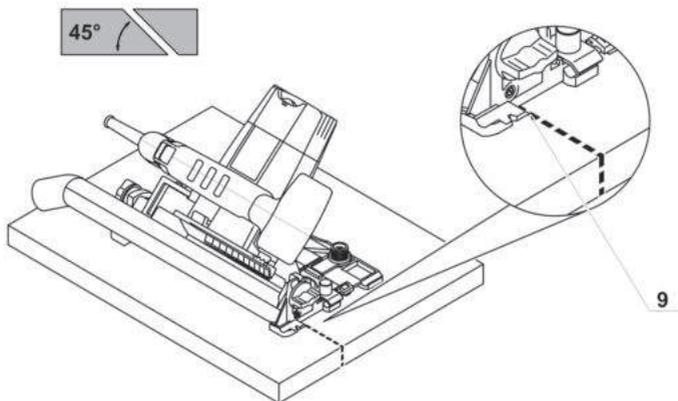
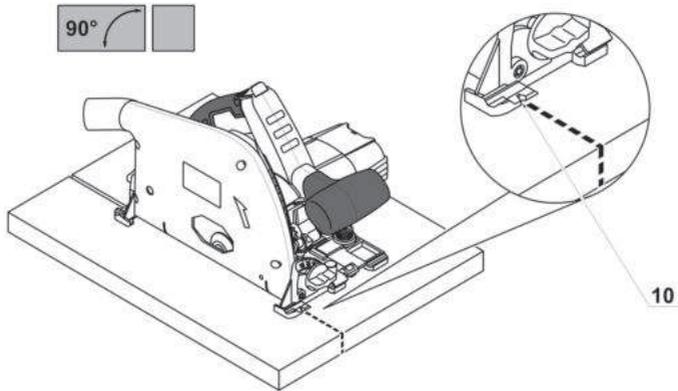
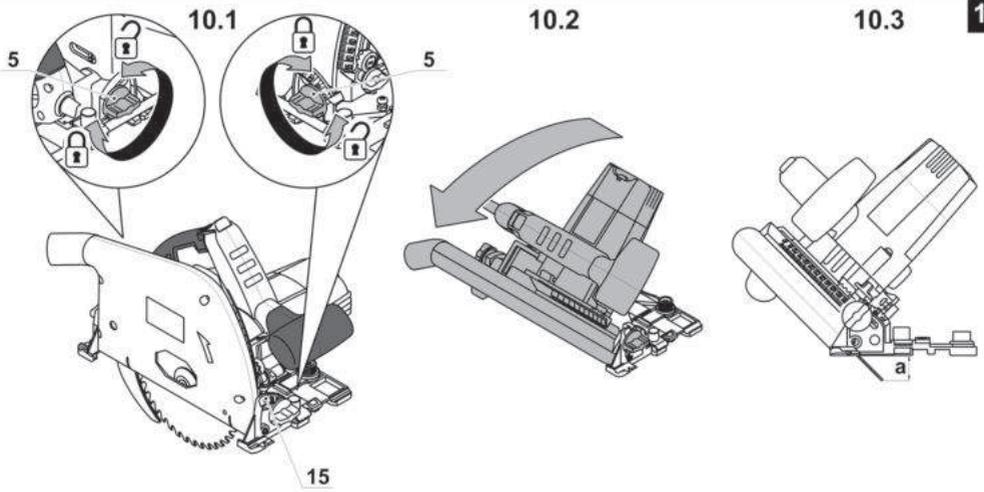
9.1



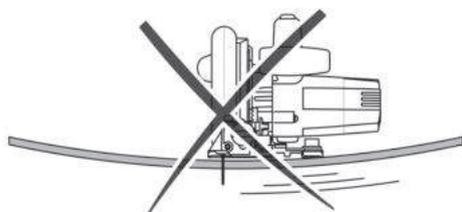
9.2



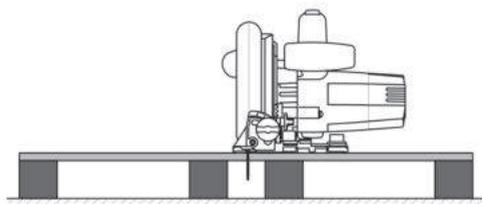
9



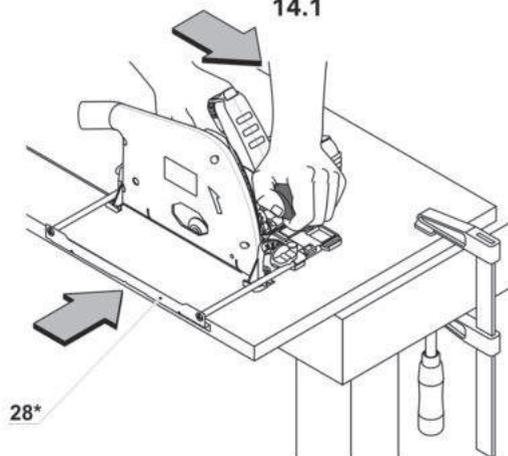
13.1



13.2

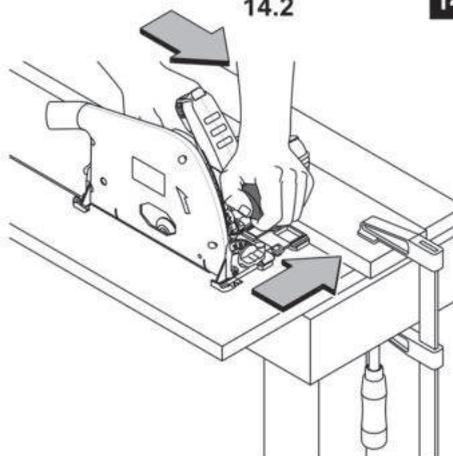


14.1

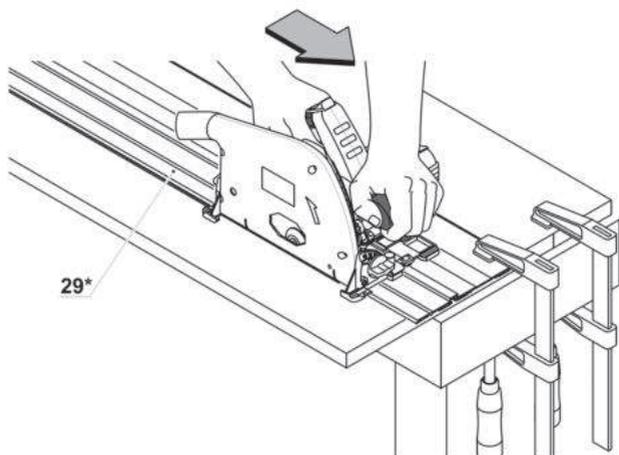


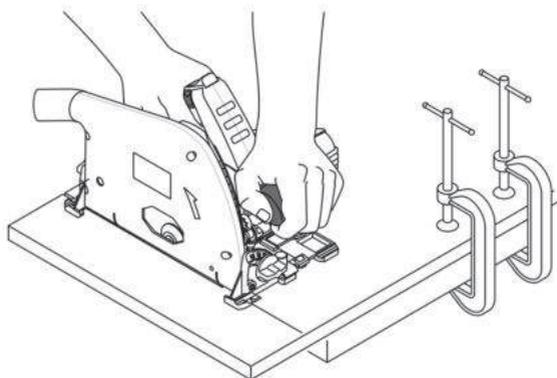
28*

14.2

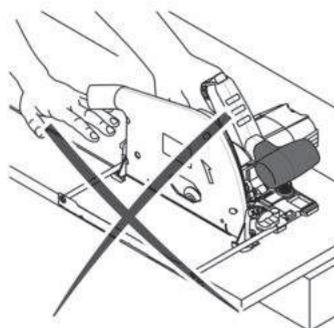


29*

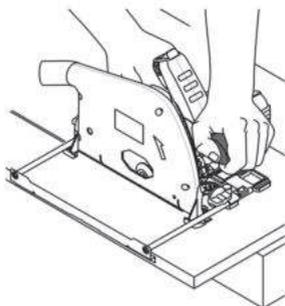




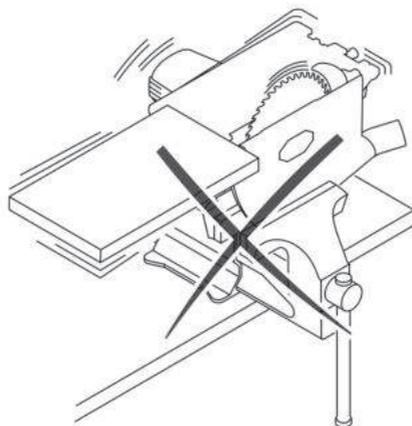
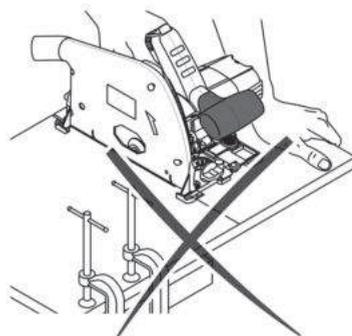
17.1



17.2



17.3



Технические характеристики электроинструмента

Погружная пила		CT15134-165
Код электроинструмента	[220-230 В ~50/60 Гц]	422002
Номинальная мощность	[Вт]	1300
Выходная мощность	[Вт]	660
Сила тока при напряжении	110-127 В [А] 220-230 В [А]	10 6.2
Число оборотов холостого хода	[мин ⁻¹]	2000 - 5000
Диаметр пильного диска	[мм]	165
Посадочный Ø диска	[мм]	20
Макс. толщина пильного диска	[мм]	2,4
Макс. глубина при 90°	[мм] [дюймы]	55 2-11/64"
Макс. глубина при 45°	[мм] [дюймы]	38 1-1/2"
Вес	[кг] [фунты]	4,7 10.36
Класс безопасности		□ / II
Звуковое давление	[dB(A)]	88,37
Акустическая мощность	[dB(A)]	99,37
Вибрация	[м/с ²]	0,78

Информация о шуме



Носить приспособление для защиты органов слуха при уровне звукового давления свыше 85 dB(A).

Соответствия требуемым нормам

Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что описанный в разделе "Технические характеристики электроинструмента" продукт отвечает всем соответствующим положениям Директив 2006/42/ЕС, включая их изменения, а также следующим нормам: EN60745-1, EN60745-2-5.

Менеджер по сертификации

Wu Cunzhen

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Швейцария, 31.10.2017



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Чтобы снизить риск получения травм, пользователь должен ознакомиться с руководством по эксплуатации!

Общие правила техники безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочтите все предупреждения о технике безопасности и инструкции. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и / или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент", используемый в тексте предупреждений, относится к электроинструменту с питанием от электросети (проводной) или

электроинструменту с питанием от аккумулятора (беспроводной).

Безопасность рабочего места

- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. В захламленных или темных местах вероятны несчастные случаи.
- Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут стать причиной воспламенения пыли или паров.
- Во время работы электроинструмента не допускайте присутствия детей и других лиц. Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

Рекомендации по электробезопасности

- Вилки электроинструмента должны соответствовать розетке. Никогда не вносите изменения в конструкцию вилки. Не используйте адаптеры с заземленными электроинструментами. Вилки оригинальной конструкции и соответствующие розетки уменьшают риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Это повышает риск поражения электрическим током.
- Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги. Попадание воды внутрь электроинструмента повышает риск поражения электрическим током.
- Не используйте токоведущий кабель в целях, для которых он не предназначен. Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента, подтягивания электроинструмента к себе, или для выключения электроинструмента рывком за токоведущий кабель. Оберегайте токоведущий кабель от нагрева, нефтепродуктов, острых кромок или движущихся частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный токоведущий кабель увеличивает опасность поражения электрическим током.
- При работах на открытом воздухе, используйте удлинительные кабели, предназначенные для наружных работ, это снижает опасность поражения электрическим током.
- Если нельзя избежать работы электроинструмента на участке с повышенной влажностью, используйте устройство защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током. ПРИМЕЧАНИЕ. термин "УЗО (RCD)" может быть заменен термином "устройство защитного отключения (GFCI)" или "автоматический выключатель с функцией защиты от тока утечки (ELCB)".
- **Предупреждение!** Никогда не прикасайтесь к открытым металлическим поверхностям редуктора, защитного кожуха и т.д., так как на металлические поверхности воздействуют электромагнитные волны и касание к ним может привести к травме или несчастному случаю.

Рекомендации по личной безопасности.

- Будьте бдительными, следите за тем, что вы делаете, и при работе с электроинструментом

руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических средств, алкоголя или лекарств. Ослабление внимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.

- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Средства индивидуальной защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, которые используются в соответствующих условиях, уменьшают вероятность получения травм.
- Не допускайте непреднамеренного запуска электроинструмента. Перед подключением к источнику питания и / или аккумулятору, поднятием или переносом электроинструмента убедитесь, что выключатель / выключатель находится в выключенном состоянии. Перемещение электроинструмента, когда палец находится на выключателе / выключателе, или включение питания электроинструмента с включенным выключателем / выключателем может стать причиной несчастного случая.
- Перед включением, необходимо убрать из вращающихся частей электроинструмента все дополнительные ключи и приспособления. Ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может быть причиной серьезных травм.
- Не предпринимайте чрезмерных усилий. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- Носите соответствующую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки вдали от движущихся деталей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены подвижными частями электроинструмента, что станет причиной серьезных травм.
- Если в конструкции электроинструмента предусмотрена возможность для подключения пылеулавливающих и пылесборных устройств, убедитесь, что они подключены и правильно используются. Использование таких устройств уменьшает опасность, связанные с накоплением пыли.
- Всегда будьте осторожны, не игнорируйте принципы безопасной работы с электроинструментом из-за знаний и опыта, полученных вследствие частого пользования электроинструментом. Неосторожное действие может немедленно привести к серьезным травмам.
- **Предупреждение!** Во время работы электроинструменты могут создавать электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах такое поле может создавать помехи активным или пассивным медицинским имплантатам. Чтобы снизить риск серьезной или смертельной травмы, перед использованием электроинструмента рекомендуем людям с медицинскими имплантатами проконсультироваться с врачом и изготовителем медицинского имплантата.

Использование и обслуживание электроинструмента

- Люди с недостаточными психофизическими или умственными способностями и дети не могут управлять электроинструментом, если человек, от-

ответственный за их безопасность, не контролирует их или не инструктирует об использовании электроинструмента

• **Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, который соответствует вашей цели применения.** Соответствующий электроинструмент будет работать лучше и безопаснее с той производительностью, для которой он был спроектирован.

• **Не работайте электроинструментом с неисправным выключателем / выключателем.** Электроинструмент, включение / выключение которого, не может контролироваться представляет опасность и должен быть немедленно отремонтирован.

• **Перед выполнением каких-либо настроек, сменой принадлежностей или хранением электроинструментов - отсоедините вилку от источника питания и / или аккумулятора от электроинструмента.** Эти меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.

• **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не разрешайте лицам, которые не ознакомились с электроинструментом или этими инструкциями, использовать электроинструмент.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.

• **Следите за состоянием электроинструмента. Проверяйте осевое биение и надежность соединения подвижных деталей, а также любые неисправности, которые могут вывести электроинструмент из строя. Неисправный электроинструмент необходимо отремонтировать перед использованием.** Многие несчастные случаи возникают из-за плохого состояния электроинструмента.

• **Режущие инструменты должны содержаться в чистоте и быть хорошо заточенными.** Правильно установленные режущие инструменты с острыми режущими кромками уменьшают возможность заклинивания и облегчают управление электроинструментом.

• **Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т.п. в соответствии с инструкциями, принимая во внимание условия работы и выполняемые работы.** Использование электроинструмента для операций, для которых он не предназначен, может привести к опасной ситуации.

• **Поддерживайте рукоятки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с электроинструментом и управлению им в неожиданных ситуациях.

• **Обратите внимание, что при работе с электроинструментом необходимо правильно держать вспомогательную рукоятку; выполнение этого требования облегчает управление электроинструментом.** Таким образом, правильное удержание электроинструмента может снизить риск несчастных случаев или травм.

Техническое обслуживание

• **Обслуживание Вашего электроинструмента должно производиться квалифицированными специалистами с использованием рекомендуемых запасных частей.** Это дает гарантию, того что безопасность Вашего электроинструмента будет сохранена.

• **Соблюдайте инструкции по смазке, а также рекомендации по замене аксессуаров.**

Особые указания по технике безопасности

Инструкция по технике безопасности при выполнении всех видов распиловочных работ



ОПАСНОСТЬ: Не подносите руки к рабочей зоне и пильному диску. **Удерживайте одной рукой электроинструмент за рукоятку, а второй рукой за дополнительную рукоятку или корпус двигателя.** Если вы удерживаете электроинструмент обеими руками, опасность получения травмы от пильного диска отсутствует.

• **Не касайтесь нижней части заготовки.** Защитное устройство не сможет обеспечить защиту от пильного диска под заготовкой.

• **Установите глубину пропила в соответствии с толщиной заготовки.** Ниже заготовки может выступать меньше половины целого зуба пильного диска.

• **Никогда не удерживайте заготовку, предназначенную для распиловки руками, и не кладите ее на ногу.** Закрепите заготовку на устойчивой опоре. Чтобы уменьшить степень негативного воздействия электроинструмента на оператора, вероятность заклинивания пильного диска и потерю контроля, важно правильно удерживать циркулярную пилу, а обрабатываемую заготовку зафиксировать, как показано на рис. 16.

• **Во время выполнения работ, в ходе которых пильный диск может касаться скрытой проводки или собственного шнура, держите электроинструмент только за изолированные поверхности на рукоятках.** При контакте с проводом под напряжением в металлических деталях электроинструмента также возникает напряжение, что может стать причиной поражения оператора электрическим током.

• **Для продольной резки всегда используйте направляющую планку или прямую направляющую.** Это повышает точность распиловки и снижает вероятность заклинивания пильного диска.

• **Всегда используйте пильные диски с правильным размером и формой посадочного отверстия (ромбическая / круглая).** При работе пильные диски с несоответствующей посадкой, будут иметь радиальное или осевое биение, что приведет к повышенной вибрации и может привести к потере контроля над электроинструментом.

• **Никогда не используйте неподходящие / поврежденные шайбы или болты для крепления пильного диска.** Использование специальных шайб и болтов гарантирует безопасную и эффективную работу электроинструмента.

Правила техники безопасности при эксплуатации электроинструмента

Общие рекомендации для циркулярных пил всех типов

Причины возникновения отдачи и соответствующие предупреждения

• **отдача** - это внезапная реакция в результате зажима, застревания или смещения пильного

диска. Отдача приводит к потере контроля над электроинструментом, может поднять заготовку и отбросить ее на оператора;

- при зажатии или застревании в пропилах пыльный диск останавливается, а реакция двигателя вызывает быстрое отбрасывание электроинструмента назад в сторону оператора;
- если пыльный диск изгибается или происходит смещение линии пропила, зубцы на заднем крае пыльного диска могут врезаться в поверхность дерева. Это приводит к тому, что пыльный диск выходит из пропила и может отбрасывать электроинструмент назад в сторону оператора.

Отдача является результатом неправильного использования электроинструмента и / или неправильной работы оператора или несоответствующих условий работы. Чтобы предотвратить возникновение отдачи, необходимо принять надлежащие меры безопасности, изложенные ниже.

- **Крепко удерживайте электроинструмент обеими руками, таким образом, чтобы вы могли оказать сопротивление силам, возникающим при отдаче.** Оператор может находиться с любой стороны от электроинструмента, но не на одной линии с пыльным диском. В результате отдачи электроинструмент может быть отброшен назад, но при соблюдении техники безопасности оператор может контролировать этот процесс.

- **В случае заклинивания пыльного диска в пропилах или остановки пыльного диска по какой-либо причине отпустите включатель / выключатель и не извлекайте пыльный диск из пропила до его полной остановки.** Никогда не пытайтесь извлечь пыльный диск электроинструмента из пропила во время его вращения. В противном случае может возникнуть отдача. Выясните причину заклинивания пыльного диска в пропилах и примите меры по устранению.

- **При перезапуске электроинструмента, пыльный диск которого находится в заготовке, поместите пыльный диск по центру пропила и убедитесь, что зубья пыльного диска не касаются материала.** Заклинивание пыльного диска может привести к подъему или отдаче со стороны заготовки в момент повторного запуска электроинструмента.

- **Чтобы уменьшить риск заклинивания пыльного диска или отдачи, обеспечьте опору для заготовки большого размера.** Заготовки большого размера могут прогибаться под собственным весом. Опоры должны находиться под панелью с обеих сторон, рядом с линией пропила и возле краев заготовки. (См. правильный ход работы на рис. 13.2 и неправильный - на рис. 13.1).

- **Не используйте тупые или поврежденные пыльные диски.** Плохо заточенные и неправильно установленные пыльные диски делают узкий пропил, вызывая повышенное трение, застревание пыльного диска и отдачу.
- **Фиксаторы глубины пропила и наклона корпуса должны быть зафиксированы до начала распиловки.** Если положение пыльного диска изменится во время работы электроинструмента, это может привести к заклиниванию и отдаче.

- **При выполнении пропилов в стенах или в других закрытых пространствах, проявляйте особую осторожность.** Пыльный диск может разрезать предмет, который вызовет отдачу.

Правила техники безопасности для погружных пил

- **Перед каждым использованием проверяйте, правильно ли функционирует защитный кожух. Не используйте пилу, если кожух не может свободно перемещаться и мгновенно закрывать пыльный диск.** Никогда не фиксируйте и не подвязывайте кожух так, чтобы пыльный диск при этом оставался открытым. Если Вы случайно уроните пилу, кожух может деформироваться. Убедитесь, что кожух свободно перемещается и не касается пыльного диска или любой другой части при любом угле наклона корпуса и при любой глубине пропила.

- **Проверяйте работу и состояние возвратной пружины.** Если кожух и пружина работают не так, как надо, перед использованием пилы необходимо устранить неисправности. Кожух может закрываться слишком медленно из-за поврежденных частей, липких отложений или накопления мусора.

- **Убедитесь, что опорная плита пилы не сдвигается при погружении, когда угол скоса не равен 90°.** Смещение пыльного диска в сторону приведет к его деформации и, скорее всего, он отскочит назад.

- **Прежде чем положить пилу на верстак или на пол убедитесь, что кожух закрывает пыльный диск.** Пыльный диск некоторое время продолжает вращаться по инерции и может быть отброшен назад, распиливая все, что попадет на его пути. Не забывайте, что для полной остановки пыльного диска после выключения электроинструмента требуется некоторое время.

Дополнительные правила техники безопасности для пил оборудованных расклинивающим ножом

- **Используйте пыльные диски, которые подходят для расклинивающего ножа.** Чтобы расклинивающий нож функционировал так как нужно, толщина пыльного диска должна быть меньше, чем толщина расклинивающего ножа, а ширина пропила должна превышать толщину расклинивающего ножа.

- **Отрегулируйте положение расклинивающего ножа, следуя рекомендациям, изложенным ниже.** Расклинивающий нож не сможет предотвратить отдачу при неправильном расстоянии, позиционировании и выравнивании.

- **Для правильной работы расклинивающего ножа, он должен находиться в пропилах.** Расклинивающий нож неэффективен для предотвращения отдачи при выполнении коротких пропилов.

- **Не используйте пилу, если расклинивающий нож изогнут.** Это может привести к неправильному функционированию защитного кожуха.



Внимание! Химические вещества в частицах пыли, возникающей вследствие циклевания, распиловки, полировки, сверления и других стро-

ительных работ, могут вызвать онкологические заболевания, врожденные дефекты у будущих детей или нарушить репродуктивную функцию.

ВНИМАНИЕ! Химические вещества в частицах пыли, возникающей в следствие циклевания, шлифовки, полировки, сверления и других строительных работ, могут вызвать онкологические заболевания, врожденные дефекты у будущих детей или нарушить репродуктивную функцию. Примеры таких веществ:

- Краска, содержащая соединения свинца.
- Прозрачный диоксид кремния, содержащийся в кирпичах, цементе и других каменных материалах.
- Мышьяк и хром, содержащиеся в химически обработанном дереве, степень вредного воздействия этих веществ зависит от частоты выполнения работ. Для уменьшения вредного воздействия, старайтесь избегать контакта с этими химическими соединениями.
- Проводите работы в хорошо вентилируемом месте.
- Во время работы надевайте надлежащие средства защиты, такие как пылезащитная маска со специальным фильтром для мелкой пыли.

Дополнительные инструкции по эксплуатации циркулярной пилы

- Во время работы с электроинструментом обращайте внимание на следующее:
 - пильный диск не должен быть поврежден, деформирован, он не должен иметь трещин или сломанных зубьев;
 - не используйте пильные диски из быстрорежущей стали;
 - не используйте шлифовальные диски;
 - не использовать пильные диски, не предусмотренные инструкцией;
 - не оказывайте давления на боковую поверхность пильного диска для его остановки;
 - убедитесь, что возвратный механизм работает правильно;
 - перед заменой деталей, настройкой электроинструмента или другими техническими работами электроинструмент должен быть отсоединен от электросети.
- Выбирайте скорость распиловки в соответствии с твердостью обрабатываемого материала.
- При распиловке, убедитесь в отсутствии в обрабатываемой древесине таких металлических предметов как: гвозди, шурупы, скобы и т.п.; в случае наличия участков более твердой древесины скорость распиловки должна быть снижена.
- Использование электроинструмента со снятым защитным кожухом категорически запрещено.
- Чтобы предотвратить возникновение неисправностей и уменьшить риск заклинивания, вовремя затачивайте пильный диск и содержите его в чистоте.
- **ОПАСНОСТЬ!** Во время работы с электроинструментом не подносите руки к рабочей зоне и не прикасайтесь к пильному диску. Не вставляйте заготовку, если пильный диск вращается. Если пильный диск все еще вращается, не касайтесь деталей электроинструмента руками.

- Крепко держите электроинструмент в руках. Следите за положением рук - никогда не держите их позади электроинструмента. При отдаче электроинструмент наиболее вероятно отбросит назад, что приведет к серьезным травмам (см. рис. 17.1 - неправильная работа с электроинструментом).
- Во время распиловки более широкая часть опорной плиты электроинструмента должна быть помещена на часть заготовки со стабильной опорой, а не на ту часть, которую нужно отпилить (правильная работа с электроинструментом показана на рис. 17.2; неправильная - на рис. 17.3). Если заготовка слишком короткая или маленькая, она должна быть зафиксирована с помощью специальных приспособлений. Запрещается удерживать короткую заготовку руками.
- Электроинструмент не должен использоваться в перевернутом положении (см. рис. 18), так как это может привести к серьезным травмам.

Перед началом работы

- Используйте электроинструмент только для распиловки материалов рекомендованных производителем.
- Направление стрелки на пильном диске должно всегда совпадать с направлением стрелки на защитном кожухе.

При работе

- Никогда не начинайте распиловку, пока пильный диск не разовьет полную скорость.
- Всегда обрабатывайте только одну заготовку - только в этом случае ее можно надежно зафиксировать.
- При обработке длинных заготовок, используйте зажимные приспособления и обязательно обеспечьте опору под длинным концом заготовки. Категорически запрещается, чтобы третье лицо удерживало обрабатываемую заготовку.
- Категорически запрещается удалять опилки и обрезки заготовок, при включенном двигателе электроинструмента.
- Если при работе пильный диск застрял в заготовке или был заблокирован обрезками, немедленно выключите электроинструмент, и только после этого устраняйте причину остановки пильного диска.
- Запрещается обрабатывать заготовки содержащие асбест.
- Запрещается использовать электроинструмент для распиловки дров.
- Избегайте остановки двигателя электроинструмента под нагрузкой.
- Не допускайте перегрева электроинструмента при длительном использовании.
- Не закрывайте пальцами отверстие патрубка выброса опилок.
- Не работайте электроинструментом выше уровня головы.

После окончания работы

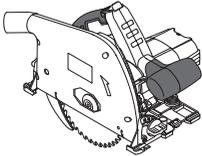
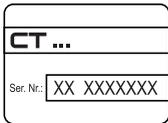
- Электроинструмент можно убирать с рабочего места только после выключения и полной остановки пильного диска.
- Категорически запрещается замедлять вращение пильного диска по инерции, при помощи фик-

сатора шпинделя или прилагая усилие к боковой поверхности пильного диска. Использование фиксатора шпинделя для этой цели выведет из строя электроинструмент и лишит вас права на гарантийное обслуживание.

- При работе пильные диски сильно нагреваются - не прикасайтесь к ним до их охлаждения.

Символы, используемые в инструкции

В руководстве по эксплуатации используются нижеприведенные символы, запомните их значение. Правильная интерпретация символов поможет использовать электроинструмент правильно и безопасно.

Символ	Значение
	Погружная пила Участки, обозначенные серым цветом мягкая накладка (с изолированной поверхностью).
	Наклейка с серийным номером: СТ ... - модель; XX - дата производства; XXXXXXX - серийный номер.
	Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности и инструкциями.
	Носите защитные очки.
	Носите защитные наушники.
	Носите пылезащитную маску.
	Отключайте электроинструмент от сети перед проведением монтажных и регулировочных работ.
	Направление движения.
	Направление вращения.

Символ	Значение
	Заблокировано.
	Разблокировано.
	Запрещенное действие.
	Двойная изоляция / класс защиты.
	Знак, удостоверяющий, что изделие соответствует основным требованиям директив ЕС и гармонизированным стандартам Европейского Союза.
	Внимание. Важная информация.
	Полезная информация.
	Носите защитные перчатки.
	Во время работы удаляйте образующуюся пыль.
	Не выбрасывайте электроинструмент в бытовой мусор.

Назначение электроинструмента

Электроинструмент предназначен для выполнения точных и аккуратных пропилов в древесине (продольных, поперечных, вертикальных, наклонных). Использование специальных пильных дисков позволяет производить распиловку тонкостенных деталей из цветных металлов (например, профилей), легких стройматериалов и пластмассы. Распиловка заготовок из ферромагнитных металлов или сплавов (стали, чугуна, легированной стали и т.п.) категорически запрещена.

Элементы устройства электроинструмента

- 1 Эксцентриковый регулировочный винт
- 2 Включатель / выключатель

- 3 Кнопка блокировки
- 4 Зажимной винт параллельного упора
- 5 Зажимной винт шкалы угла наклона корпуса
- 6 Соединительный патрубок для удаления пыли
- 7 Защитный кожух
- 8 Дополнительная рукоятка
- 9 Метка пропила при наклоне корпуса 45°
- 10 Метка пропила при наклоне корпуса 0°
- 11 Расклинивающий нож
- 12 Пильный диск *
- 13 Внешний фланец
- 14 Болт крепления пильного диска
- 15 Шкала угла наклона корпуса
- 16 Индикатор шкалы угла наклона корпуса
- 17 Индикатор шкалы глубины пропила
- 18 Фиксирующий винт
- 19 Эксцентрик
- 20 Шкала глубины пропила
- 21 Фиксатор шпинделя
- 22 Болт регулировки вертикального положения корпуса
- 23 Контргайка болта регулировки вертикального положения корпуса
- 24 Опорная плита
- 25 Вентиляционные отверстия
- 26 Регулятор скорости
- 27 Ключ шестигранный *
- 28 Параллельный упор *
- 29 Направляющая *
- 30 Внутренний фланец
- 31 Шпиндель
- 32 Регулировочный болт расклинивающего ножа
- 33 Гайка индикатора наклона корпуса

* Принадлежности

Перечисленные, а также изображенные принадлежности, частично не входят в комплект поставки.

Монтаж и регулировка элементов электроинструмента

Перед проведением всех процедур электроинструмент обязательно отключить от сети.



Не затягивайте слишком сильно крепежные элементы, чтобы не повредить их резьбу.

Монтаж / демонтаж параллельного упора (см. рис. 1)

- Ослабьте фиксирующие винты 4 (см. рис. 1.1).
- Установите, снимите или переместите параллельный упор 28.
- Затяните фиксирующие винты 4 (см. рис. 1.2).

Использование направляющей (см. рис. 2-3)

- Установите электроинструмент на направляющую 29 (см. рис. 2.1).
- В опорной плите 24 имеются два паза для установки на направляющую 29. Выбирайте паз для установки в зависимости от типа выполняемых пропилов (вертикальный или наклонный, см. рис. 3).

- Вращайте эксцентриковые винты 1, чтобы отрегулировать легкость перемещения электроинструмента по направляющей 29 (см. рис. 2.2).

Замена пильного диска (см. рис. 4-6, 9)



При длительном использовании пильный диск может сильно нагреться - извлекайте его, надев перчатки. Это также снижает риск ранения о режущие кромки.

- Установите максимальную глубину пропила (см. рис. 9.1).
- Переместите кнопку блокировки 3 как показано на рисунке 9.2 и опустите корпус электроинструмента вниз. Болт крепления пильного диска 14 должен находиться напротив отверстия на боковой поверхности защитного кожуха 7 (см. рис. 4).
- Установите электроинструмент на торцевую сторону корпуса двигателя см. рис. 4.
- Нажмите фиксатор шпинделя 21 и вручную поверните пильный диск 12, чтобы зафиксировать его в неподвижном положении. Удерживая нажатым фиксатор шпинделя 21, открутите болт 14 шестигранным ключом 27.
- Снимите со шпинделя 31: внешний фланец 13, пильный диск 12, внутренний фланец 30.
- Очистите мягкой кисточкой крепежные элементы и установите на шпиндель 31: внутренний фланец 30, пильный диск 12, внешний фланец 13, вкрутите болт 14 и затяните его рукой.

Внимание! при установке строго выполняйте следующие правила:

- соблюдайте правильную последовательность установки деталей (см. рис. 6);
- не допускайте их перекоса при монтаже;
- при установке пильного диска 12 удостоверьтесь в том, что диаметр посадочного отверстия соответствует диаметру выступа на внутреннем фланце 30;
- направление стрелки на пильном диске 12 должно всегда совпадать с направлением стрелки на защитном кожухе 7;
- устанавливайте внешний фланец 13 фаской наружу.
- Удерживая нажатым фиксатор шпинделя 21, затяните болт 14 шестигранным ключом 27. Отпустите фиксатор шпинделя 21.

Регулировка положения расклинивающего ножа (см. рис. 7, 9)

После каждой замены пильного диска 12 необходимо проверять правильность установки расклинивающего ножа 11. Расклинивающий нож 11 должен устанавливаться следующим образом:

- расстояние между расклинивающим ножом 11 и зубьями пильного диска 12 не должно превышать 5 мм;
- расстояние между вершиной самого нижнего зуба пильного диска 12 и нижней точкой расклинивающего ножа 11 не должно превышать 5 мм.

- Установите максимальную глубину пропила (см. рис. 9.1).
- Переместите кнопку блокировки **3** как показано на рисунке 9.2 и опустите корпус электроинструмента вниз. Регулировочный болт **32** должен находиться напротив отверстия на боковой поверхности защитного кожуха **7** (см. рис. 7.1).
- Ослабьте болт **32** шестигранным ключом **27**.
- Перемещайте расклинивающий нож **11**, чтобы отрегулировать зазор между расклинивающим ножом **11** и пильным диском **12** (см. рис. 7.2). В случае невозможности выполнения данной регулировки (например, если пильный диск **12** сильно изношен) используйте другой пильный диск **12**.
- Затяните болт **32** шестигранным ключом **27**.

Регулировка вертикального положения корпуса (см. рис. 8-10)

- Ослабьте зажимные винты **5** (см. рис. 10.1).
- Установите корпус в вертикальное положение.
- Затяните зажимные винты **5**.
- Установите максимальную глубину пропила (см. рис. 9.1).
- Переместите кнопку блокировки **3** как показано на рисунке 9.2 и опустите корпус электроинструмента вниз.
- Приложите стороны юстировочного угольника 90° к плоскости пильного диска **12** и к плоскости опорной плиты **24** (см. рис. 8.1). Если стороны угольника плотно прилегают к поверхности пильного диска **12** и к поверхности опорной плиты **24**, то регулировка не требуется, в противном случае необходимо произвести регулировку при помощи винта **22** и контргайки **23** (см. рис. 8.3).
- Ослабьте зажимные винты **5**.
- Ослабьте контргайку **23**.
- Вкручивая или выкручивая регулировочный винт **22** добейтесь того, чтобы стороны угольника 90° плотно прилегали к поверхности пильного диска **12** и к поверхности опорной плиты **24**.
- Удерживая винт **22**, затяните контргайку **23**.
- После выполнения этой регулировки убедитесь, что указатель **16** указывает точно на "0" на шкале **15**. Если это не так, ослабьте гайку **33**, переместите указатель **16** на "0" шкалы **15** и затяните гайку **33** (см. рис. 8.2).

Ввод в эксплуатацию электроинструмента

Убедитесь в том, что имеющееся напряжение в сети соответствует данным, указанным на приборном щитке электроинструмента.

Включение / выключение электроинструмента

Включение:

Переместите кнопку блокировки **3** большим пальцем правой руки, как показано на рис. 9.2 - это позволит опустить корпус электроинструмента и разблокирует включатель / выключатель **2**. Нажмите включатель / выключатель **2**.

Выключение:

Для выключения электроинструмента отпустите кнопку включателя / выключателя **2**.

Отсасывание пыли при работе с электроинструментом



Отсасывание пыли снижает концентрацию пыли в воздухе, препятствует ее накоплению на рабочем месте. При работе с электроинструментом, всегда используйте пылесос, подходящий для отсасывания пыли обрабатываемых материалов. Пылесос может быть подключен к соединительному патрубку **6** при помощи специального адаптера.

Конструктивные особенности электроинструмента

Регулятор скорости

При помощи регулятора скорости **26**, выставляется необходимое число оборотов (в том числе и в процессе работы).

Нужное число оборотов зависит от обрабатываемого материала, условий работы и может быть установлено практическим тестированием.

При продолжительной работе на низких оборотах необходимо охладить электроинструмент, в течение 3 минут, для этого установите максимальное число оборотов и оставьте электроинструмент работать на холостом ходу.

Плавный пуск

Плавный пуск (система ограничения пускового тока) позволяет плавно включать электроинструмент - диск раскручивается постепенно без рывка и отдачи, также в момент включения не создается скачкообразной нагрузки на электросеть.

Система стабилизации скорости вращения

Система стабилизации поддерживает заданное число оборотов как на холостом ходу, так и под нагрузкой. Это обеспечивает плавность подачи электроинструмента при работе.

Защита от перегрузки

Система защиты двигателя от перегрузки, автоматически выключает электроинструмент при перегреве, который может возникнуть при распиловке твердых пород древесины, использовании тупых пильных дисков и др.

Рекомендации при работе электроинструментом

Установка глубины пропила (см. рис. 9-10)

Перед началом работы настройте глубину пропила в зависимости от толщины заготовки - наиболее

аккуратная кромка среза получается если пильный диск **12** выступает за пределы заготовки не более чем на высоту зуба.

- Ослабьте фиксирующие винты **18** (см. рис. 9.1).
- Для установки глубины пропила перемещайте винт **18** вверх или вниз. Установленное значение глубины пропила показывает указатель **17** на шкале **20**. Для корректировки глубины пропила в пределах 2 мм используйте эксцентрик **19**.
- Затяните фиксирующие винты **18**.

Установка угла пропила (см. рис. 10)

Конструкция электроинструмента позволяет производить бесступенчатую регулировку угла пропила в пределах от 0° до 45°.

- Ослабьте два зажимных винта **5** (см. рис. 10.1).
- Установите желаемый угол резания (согласно показаниям шкалы **15**), наклоняя корпус электроинструмента (см. рис. 10.2).
- Затяните два зажимных винта **5**.



При выполнении наклонных пропилов учитывайте, что глубина пропила не соответствует, показаниям на шкале **15**. В этом случае глубину пропила измеряйте при помощи мерительного инструмента (расстояние "а", см. рис. 10.3).

Метки пропила (см. рис. 11-12)

- Метка пропила **10** указывает позицию пильного диска **12** при выполнении вертикальных пропилов (см. рис. 11).
- Метка пропила **9** указывает позицию пильного диска **12** при выполнении пропилов под углом 45° (см. рис. 12).



Рекомендуется выполнить пробный пропил, чтобы исключить ошибки при проведении работ.

Распиловка (см. рис. 13)



Производительность работы и качество пропила зависят от состояния и формы зубьев пильного диска **12** - поэтому правильно выбирайте тип пильного диска в зависимости от обрабатываемого материала и вида работы.

- Убедитесь, что заготовка надежно зафиксирована.
- Включите электроинструмент до того, как пильный диск **12** коснется к заготовке. Подождите пока пильный диск **12** не наберет максимальные обороты.
- Плавное опустите корпус электроинструмента вниз и перемещайте электроинструмент вперед с равномерной подачей без рывков и перекашивания.
- Не прилагайте избыточного усилия - для выполнения операции требуется некоторое время. Избыточное усилие не ускорит процесс выполнения работы, но перегрузит электроинструмент.
- При распиловке больших листов (древесно-стружечные плиты и т.п.) используйте дополнительные

опоры, чтобы исключить прогиб листа, который может вызвать заклинивание пильного диска **12** (см. рис. 13).

Распиловка при помощи параллельного упора (см. рис. 1, 14)

Параллельный упор **28** позволяет производить распиловку вдоль существующей прямой кромки заготовки, а также производить нарезание одинаковых по ширине полос.

- Ослабьте фиксирующие винты **4** (см. рис. 1.1).
- Перемещайте параллельный упор **28**, чтобы установить необходимую ширину заготовки.
- Затяните фиксирующие винты **4** (см. рис. 1.1).
- Выполните операцию, как описано выше (см. рис. 14.1).



Подобных результатов можно добиться, если при помощи струбцин закрепить на обрабатываемой заготовке доску, и использовать ее в качестве вспомогательного упора. Произведите пиление, перемещая электроинструмент вдоль этого упора, прижимая боковую поверхность опорной плиты **24** к боковой поверхности доски (см. рис. 14.2).

Распиловка при помощи направляющей (см. рис. 2, 15)

Направляющая **29** позволяет с большой точностью выполнять прямолинейные пропиловы. Направляющая **29** имеет специальные резиновые кромки, которые предотвращают сколы и вырывания материала заготовки на кромках пропила. Пильный диск **12** при этом должен прилегать зубьями непосредственно к резиновой кромке.

- Установите электроинструмент на направляющую **29**, как описано выше (см. рис. 2).
- Зафиксируйте направляющую **29** на заготовке, например, при помощи струбцин (см. рис. 15).
- Выполните операцию, как описано выше (см. рис. 15).

Обслуживание / профилактика электроинструмента

Перед проведением всех процедур электроинструмент обязательно отключить от сети.

Чистка электроинструмента

Обязательным условием для долгосрочной и безопасной эксплуатации электроинструмента является содержание его в чистоте. Регулярно продувайте электроинструмент сжатым воздухом через вентиляционные отверстия **25**.

Послепродажное обслуживание

Ответы на вопросы по ремонту и обслуживанию вашего продукта вы можете получить в сервисных

центрах. Информацию о сервисных центрах, схемы запчастей и информацию по запчастям Вы можете найти по адресу: www.crown-tools.com.

Транспортировка электроинструментов

- Не допускайте падения упаковки, а также любые механические воздействия на нее при транспортировке.
- При погрузке / разгрузке не используйте погрузочную технику, работающую по принципу зажима упаковки.

Защита окружающей среды



Вторичное использование сырья вместо устранения мусора!

Электроинструмент, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.

В интересах чистосортной рециркуляции отходов детали из синтетических материалов соответственно обозначены.

Настоящее руководство по эксплуатации напечатано на бумаге, изготовленной из вторсырья без применения хлора.